



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1468
10 March 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1468-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 31 июля 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС
затем: г-н ФАЛЛЬ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Восьмой и девятый периодические доклады Китая

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Восьмой и девятый периодические доклады Китая (CERD/C/357/Add.4 (части I-III);
HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1)

1. *По приглашению Председателя г-н Цяо Цзунхуай, г-н Стивен Вонг и г-н Хорхе Оливериа занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н ЦЯО ЦЗУНХУАЙ (Китай) говорит, что рассматриваемый доклад, который был подготовлен в сотрудничестве с соответствующими правительственными учреждениями и неправительственными организациями (НПО), согласно общим руководящим принципам, касающимся формы и содержания докладов, подлежащих представлению государствами-участниками, охватывает период 1996-1999 гг. и содержит, в том числе, ответы на вопросы, поднятые Комитетом в ходе рассмотрения предыдущего доклада его страны.
3. Содействие равенству, единству, взаимопомощи и общего для всех этнических групп процветания является базовым принципом, применяемым китайским правительством для управления отношениями между всеми этническими общинами. Этот принцип закреплен в Конституции Китайской Народной Республики. В этом отношении, Закон об автономии районов проживания малочисленных национальностей, принятый в 1984 году, защищает права и интересы этнических меньшинств. С момента его вступления в силу произошли важные изменения политического и экономического характера, которые привели, в том числе, к его пересмотру в феврале 2001 года. В первоначальный текст, который определяет правовой статус системы районной автономии, как одной из базовых политических систем Китая, были включены дополнительные новые положения, касающиеся инвестиций, финансовых, банковских и налоговых систем, внешнеторговых отношений и использования иностранных капиталов, применяемые в автономных районах. Государственный совет и соответствующие правительственные учреждения разрабатывают правила и методы осуществления Закона об автономии. Компетентные власти районов разрабатывают или вносят поправки в свои собственные правила в этой области в соответствии с пересмотренным Законом, который представляет собой важное событие в политической жизни этнических меньшинств и является улучшением правовой системы, связанной с меньшинствами, а также системы районной автономии.
4. В ходе последних пяти лет Китай осуществлял свой девятый пятилетний план социально-экономического развития страны. Благодаря совместным усилиям всех этнических общин, пять автономных районов и три провинции - Юньнань, Гуйчжоу и Цинхай, где имеется большая концентрация этнических общин, значительно продвинулись вперед во всех отношениях. Валовой внутренний продукт этих районов увеличился на 50,9 % по сравнению с 1993 годом, что на 0,3 процентных пункта выше, чем в среднем по стране. В области сельского хозяйства их производственные мощности регулярно увеличивались. Городские и сельские предприятия этих районов получили

значительное развитие. С 1994 по 1999 год центральное правительство инвестировало здесь суммы, равные 38,4 % всех инвестиций, направленных на осуществление схожих программ на национальном уровне, что позволило 30 млн. человек преодолеть состояние крайней бедности и выйти на новый уровень жизни. Повышение уровня жизни касается как сельской местности, так и городских районов.

5. Кроме того, делался упор на стратегию развития, основанную на науке и технике, а также на реорганизацию структур образования. Были предприняты значительные усилия в отношении программы обязательного образования, а что касается высших учебных заведений, то их посещаемость возросла на 83,9 % в период 1995-1999 гг. Несмотря на эти достижения и на помощь центрального правительства, районы проживания этнических меньшинств, расположенные в западной части страны, по-прежнему остаются менее развитыми, чем восточные и прибрежные районы. Для исправления такого положения, Всекитайское собрание народных представителей девятого созыва приняло программу общего развития этих районов в целях ускорения процесса экономического и социального развития, что является стратегическим решением, благоприятно воспринятым этническими общинами. Особое внимание будет также уделяться экологическим и культурным вопросам в этих районах, и будут выделены человеческие, материальные и финансовые средства для их решения.

6. В соответствии с Основным законом Особого административного района Макао и Особого административного района Гонконг, китайское правительство отвечает за ведение иностранных дел этих двух районов и, как следствие, за осуществление международных соглашений на их территории. Правовая, экономическая и социальная система этих районов отличается от системы материкового Китая, поскольку у них имеется своя независимая исполнительная, законодательная и судебная власть. Таким образом, осуществление Конвенции в этих районах обеспечивается их соответствующими правительствами.

7. Г-н ВОНГ (Китай: Особый административный район Гонконг), ссылаясь на пункт 20 заключительных замечаний, сформулированных Комитетом в 1997 году, в котором он выразил озабоченность отсутствием в Указе о Билле о правах человека Гонконга положений, защищающих отдельных лиц от расовой дискриминации, которой они могут подвергаться со стороны других отдельных лиц, групп или организаций, говорит, что результаты консультаций, проведенных в 1997 году показывают, что население настроено против принятия таких положений, и, таким образом, подобного рода законодательство не будет иметь никакого действия. Кроме того, если же следует принять новые положения, они должны будут принять форму конкретного закона, разработанного по тем же принципам, что и действующие указы в области борьбы против дискриминации, нежели расширять положения Билля о правах. Тем не менее, учитывая растущий интерес населения к этим вопросам и важного значения 2001 года с точки зрения решения расовых вопросов, консультации, начатые с лицами, которые могут быть напрямую заинтересованы в принятии закона в этой области, должны привести к выработке определенных решений.

8. По вопросу о бывших вьетнамских беженцах и мигрантах, он уточняет, что последний приемный центр был закрыт без инцидентов в 2000 году после того, как было

принято решение, разрешавшее интеграцию его обитателей в гонконгское общество. Примерно 96 % из практически 1 400 человек согласились постоянно поселиться в Гонконге, остальные 4 % из числа этих лиц отказались от такой возможности, решив поселиться в другом месте. Все свободно живут в Гонконге и могут свободно искать работу и отдавать детей в местные школы. То же распространяется на 350 бывших вьетнамцев из Китая, возвращение которых в материковый Китай зависит от решения компетентного апелляционного суда, которые получают юридическую помощь в рамках начатой апелляционной процедуры. Число лиц, возвращение которых во Вьетнам было отложено по причине здоровья, тюремного заключения или судебной процедуры уменьшилось со 132 до 108 человек. Благотворительная организация «Каритас Гонконг» оказывает помощь тем, кто в ней нуждается. Таким образом, лагеря и центры содержания беженцев теперь отошли в прошлое.

9. Г-н ОЛИВЕРИА (Китай: Особый административный район Макао) говорит, что рассматриваемый доклад является первым, который представляется в Комитет в связи с осуществлением Конвенции в Макао. По причине своего расположения, порт Макао за свою историю принял тысячи беженцев, и, как следствие, его особенно касаются вопросы, рассматриваемые Комитетом. Правительство Макао взяло на себя обязательство привести внутреннее законодательство в соответствие с положениями Конвенции. В связи с этим, статья 25 Основного закона Особого административного района Макао провозглашает равенство всех перед законом и равное обращение без дискриминации, причем этот принцип также закреплен во многих других законодательных документах Макао (пункты 12-27 доклада). Принцип расовой недискриминации широко применяется, ввиду разнообразия культур, рас, религиозных убеждений и языков, что является одним из преимуществ Особого административного района Макао.

10. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по Китаю) говорит, что эта страна является многонациональным государством, население которой составляет пятую часть мирового населения. Народность хань является здесь преобладающей, а группы этнических меньшинств составляют примерно 8 % общего населения.

11. Г-н Валенсия Родригес отмечает, что положения Конвенции включены во внутреннее китайское право и превалируют над ним. Он выражает надежду, что Китай снимет свою оговорку по статье 22 Конвенции.

12. Китайское правительство приняло для групп меньшинств более гибкую политику планирования семьи, чем для народности хань. В связи с этим, г-н Валесия Родригес обращает внимание на дискриминацию в отношении новорожденных женского пола, о чем сообщил Комитет по правам ребенка. Поэтому он желал бы, чтобы делегация государства-участника сообщила Комитету, какие меры принимаются против супружеских пар, которые имеют больше детей, чем это предписано по закону. Он отмечает, что поступали жалобы о жестоком и бесчеловечном обращении, в связи с осуществлением этой ограничительной политики.

13. Г-н Валенсия Родригес также отмечает, что Китай принял меры, направленные на содействие районной автономии для улучшения условий жизни этнических групп (пункт 8 и далее). Он хотел бы получить более обширную информацию о конкретных

результатах, полученных благодаря этой политике, и он также спрашивает, в какой степени эти автономные зоны могут распоряжаться своими собственными ресурсами, учитывая что местные власти экономически зависят от центрального правительства и не могут действовать без разрешения Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей.

14. Г-н Валенсия Родригес с интересом отмечает наличие комитетов сельского населения, состоящих, в частности, из представителей групп этнического меньшинства (пункт 14). Он хотел бы получить более подробную информацию о том, как избираются эти представители и какие конкретные преимущества получают меньшинства от этой системы.

15. Г-н Валенсия Родригес констатирует наличие многочисленных законов и положений, запрещающих расовую дискриминацию и направленных на содействие экономическому, социальному и культурному развитию этнических групп (пункты 16-19). Он хотел бы, чтобы Комитет информировался о применении этих норм и об улучшениях, которые они приносят в развитие центральных и западных районов Китая, где проживают многочисленные общины меньшинств.

16. Докладчик отмечает тот факт, что Государственную комиссию по делам этнических меньшинств возглавляет представитель одной из групп этнического меньшинства (пункты 20 и 21). Ему хотелось бы знать, кто назначает это лицо, и, если это Государственный совет, то могут ли группы меньшинств представлять кандидатов на этот пост. Ему также было бы интересно знать, каким образом Комиссия выполняет свои функции и какие есть результаты ее работы. Кроме того, учитывая информацию, полученную о работе Национальной рабочей конференции по вопросам этнических отношений, состоявшейся в сентябре 1999 года в Пекине, представляется интересным получить сведения о том, каким образом были осуществлены меры, упомянутые в пункте 21 доклада.

17. Что касается образования, то г-н Валенсия Родригес отмечает тот факт, что в докладе говорится о прогрессе в этой области (пункты 22 и 40). Однако он помнит о той обеспокоенности, которую выразил Комитет по правам ребенка в своих заключительных замечаниях о неравенстве в области образования между городскими и сельскими районами (CRC/C/15/Add.56, пункт 11). Кроме того, согласно различным источникам, в этой области имеется также неравенство между группами меньшинств и преобладающей группой хань. Были предприняты усилия в области высшего образования, особенно в районах, населенных группами меньшинств, поэтому необходимо было бы представить информацию о достигнутых здесь результатах.

18. Кроме того, зная о том, что крупные финансовые ресурсы были направлены на проекты по оказанию помощи в районах, населенных группами меньшинств (пункт 29 и далее), Докладчик говорит, что было бы интересно получить статистические данные, позволяющие оценить, в какой степени эти проекты позволили улучшить условия жизни групп меньшинств.

19. Г-н Валенсия Родригес с удовлетворением отмечает, что были приняты программы по борьбе с бедностью (пункты 33 и 37), учитывая всю серьезность положения. Особенно он выражает озабоченность положением женщин, более 100 млн. которых, по данным Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, неграмотны (документ A/54/38). Таким образом, он приглашает китайское правительство держать Комитет в курсе прогресса по этому вопросу, а также в отношении мер, направленных на содействие развитию традиционных культур (пункт 34).

20. Переходя к осуществлению статьи 4 Конвенции, г-н Валенсия Родригес отмечает, что китайский Уголовный кодекс запрещает дискриминацию и предусматривает наказание для лиц, виновных в публикации дискриминационных или оскорбительных материалов в отношении какой-либо этнической группы, «при наличии на то явных признаков и серьезных последствий» (пункт 49), однако это положение говорит о том, что применение Уголовного кодекса зависит от оценки судьи, который квалифицирует преступление. Таким образом, следует установить более объективные критерии применения этого закона.

21. Что касается осуществления статьи 5, г-н Валенсия Родригес приветствует тот факт, что с 1996 года государство-участник продолжает принимать специальные меры, направленные на обеспечение права национальных меньшинств на участие в управлении государственными делами и на обеспечение лучшего представительства меньшинств в выборных органах. Но, тем не менее, он хотел бы, чтобы китайская делегация сообщила Комитету, если количество представителей меньшинств, которые в 1998 году составляли 5 % населения страны, пропорционально размеру групп национальных меньшинств.

22. Согласно двум докладам организации «Международная амнистия» за 2000 и 2001 годы, серьезные нарушения прав человека имели место в отношении уйгурского населения, и 24 политических лидера этой народности, обвиненные в «сепаратизме» и «терроризме», были казнены. Организация «Фридом хаус», со своей стороны, утверждает, что правительство занимается эксплуатацией минерально-сырьевых ресурсов района Синьцзян, где проживает это меньшинство, и тем самым изменяет демографическое равновесие, поощряя иммиграцию народности хань в этот район. Может ли делегация представить разъяснения по этому вопросу?

23. Докладчик также приветствует тот факт, что с 1996 года продолжалось развитие законодательства об автономии этнических районов Китая (пункт 64) за счет принятия соответствующих законов, и выражает надежду, что эта политика не представляет собой скрытой формы расовой дискриминации. Более того, на территории Китая свыше 10 000 учебных заведений обеспечивают двуязычное образование на китайском языке и на языках других этнических меньшинств; всего таких языков насчитывается свыше 60 (пункт 69). В связи с этим, Комитету было бы полезно знать о процентном отношении этих учебных заведений к учебным заведениям, где преподавание ведется только на китайском языке. В этом отношении, Комитет, возможно, пожелает вновь повторить свое предложение, сделанное в 1996 году в ходе рассмотрения предыдущего периодического доклада Китая, когда Комитет рекомендовал государству участнику «обеспечить доступ к образованию на всех уровнях представителям национальных меньшинств и включить в

школьные программы в автономных районах разделы, касающиеся истории и культуры соответствующих национальных меньшинств».

24. Докладчик также просит делегацию уточнить, если факт того, что «различные народности в Китае проживают либо в смешанных общинах, либо в небольших отдельных общинах, либо бок о бок с представителями других национальностей» (пункт 72), не причиняет им вреда. В 1952 году центральное правительство обнародовало Решение о защите равных прав этнических меньшинств в районах их смешанного или рассредоточенного проживания (пункт 73), может ли делегация вкратце изложить итоги его осуществления?

25. Г-н Валенсия Родригес приветствует разнообразные программы поощрения различных телевизионных передач, посвященных меньшинствам, а также признания работ писателей и кинорежиссеров в этой области. Но, тем не менее, он отмечает, что Рабочей группе по произвольным задержаниям Комиссии ООН по правам человека стало известно, что два китайских писателя были подвергнуты тюремному заключению в 1998 году за сбор информации в целях последующей публикации документа о китайском культурном возрождении. Один из них был потом освобожден. Какие пояснения может дать китайская делегация по этому вопросу?

26. По вопросу свободы религии в Тибете (пункт 98), Организация по наблюдению за осуществлением прав человека в своем докладе за 2000 год отметила, что свобода религии подавляется в Тибете, что монахов подвергают арестам и что власти пытаются навязать там атеизм. Две другие НПО указывают, что детская смертность среди тибетцев в два-три раза выше, чем среди других китайских граждан, что социальные услуги для тибетцев гораздо меньше развиты, и что 80 % тибетцев неграмотны по сравнению с показателем в 25 % по остальному китайскому населению. По мнению некоторых организаций, представителей народности хань поощряли к переезду в Тибет, что привело к тому, что тибетское население на этой территории сейчас в меньшинстве.

27. Что касается осуществления статьи 6 Конвенции, то Докладчик подчеркивает, что положения статьи 41 Конституции, в соответствии с которыми «лица, понесшие ущерб в результате посягательства на права граждан со стороны государственных органов и государственных должностных лиц, имеют право на компенсацию в соответствии с законом» (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1, пункт 44), ограничиваются действиями, совершенными государством или его служащими. Существуют ли другие положения, которые конкретно гарантируют осуществление статьи 6 Конвенции? Применяется ли Закон об административных санкциях, упомянутый в пункте 108 доклада и позволяющий лицам, чьи права были нарушены, требовать возмещения ущерба, в случае рассмотрения дел о расовой дискриминации? Может ли делегация государства-участника представить Комитету подробную информацию о количестве и о процентном отношении заключенных, принадлежащих к этническим меньшинствам, видам вменяемых им преступлений, а также о поданных жалобах и вынесенных приговорах по делам об актах расовой дискриминации?

28. Переходя к положению в Гонконге, Докладчик считает, что, хотя доклад по данному району это открыто не признает, определенная практика расовой дискриминации по-

прежнему существует в Гонконге, как это предполагают Комитет по правам человека, Комитет ООН по экономическим, социальным и культурным правам, а также многочисленные НПО. Он напоминает, что Особый административный район Гонконг не имеет законов, запрещающих расовую дискриминацию, что противоречит обязательствам, вытекающим из Конвенции, и он подчеркивает, что этот законодательный пробел должен быть заполнен для того, чтобы защитить отдельных лиц от этого явления. Он также считает необходимым ликвидировать дискриминационную практику в отношении иностранных работников, в особенности «правило двух недель» (CERD/C/357/Add.4 (часть II); пункт 31), в соответствии с которым иностранные домашние работники, не имеющие больше контракта на работу, располагают двумя неделями для того, чтобы покинуть Гонконг.

29. Что касается положения в Макао, то г-н Валенсия Родригес подчеркивает, что Уголовный кодекс предусматривает наказание за подстрекательство к расовой дискриминации и к актам насилия (CERD/C/357/Add.4 (часть III); пункт 16) посредством создания организаций или проведения организованных пропагандистских мероприятий. Для целей контроля за ходом осуществления в Макао положений статьи 4 Конвенции, Комитету было бы полезным получить копии статей 229, 230, 231, 233 и 234 Уголовного кодекса Особого административного района Макао. Не могла бы делегация также сообщить Комитету, если вышеупомянутые статьи применялись в делах, связанных с расовой дискриминацией?

30. Переходя к вопросам осуществления статьи 5 Конвенции, Докладчик просит делегацию объяснить причины, по которым многие международные соглашения по правам человека, в частности Конвенция, не были включены во внутреннее законодательство Макао. Кроме того, похоже, что формы возмещения ущерба и выплаты компенсации за нарушение основных прав, особенно необходимость обязательной подачи гражданского иска для получения компенсации в ходе рассмотрения таких дел (пункт 170), не соответствуют положениям статьи 6 Конвенции.

31. В заключение, г-н Валенсия Родригес говорит, что Комитет, видимо, порекомендует китайскому правительству рассмотреть вопрос о заявлении, предусмотренном статьей 14 Конвенции. Он полагает, что многое еще предстоит сделать для обеспечения надлежащего осуществления Конвенции в Китае и что было бы желательным, чтобы китайское правительство опубликовало бы свой девятый периодический доклад, а также замечания, которые сформулирует Комитет по этому докладу.

32. Г-н Фалль занимает место Председателя.

33. Г-н ДЪЯКОНУ полагает, что доклад Китая отвечает на большинство вопросов, поставленных Комитетом в 1996 году в ходе рассмотрения его предыдущего периодического доклада. На него произвело впечатление то особое значение, которое придается в этом докладе вопросам обеспечения национального единства и запрещения всех актов или программ, направленных на разделение страны или на подрыв национального единства, а также общим подходом китайских властей по отношению к расовой дискриминации. Эта стратегия несомненно важна, учитывая, что в Китае проживает 55 различных групп этнических меньшинств численностью в 109 млн. человек,

то есть немногим менее 10 % общего населения страны, однако можно задаться вопросом, каким образом установленная политика и законы, принятые в целях борьбы против расовой дискриминации, применяются в тех случаях, когда жертва относится к меньшинствам, и не приносится ли в жертву отдельная личность в интересах общего дела. Комитет хотел бы знать, каким образом общие цели выражаются в форме защиты каждого отдельного человека от расовой дискриминации?

34. В докладе упоминается большое количество конкретных мер и принципов, призванных предупреждать и ликвидировать дискриминацию, в особенности специальные меры (пункт 19), направленные на поощрение и поддержку социального, культурного, экономического и иного развития меньшинств и районов проживания меньшинств. Указывается, что Китай разработал многосекторальную политику ликвидации дискриминации, что является положительным элементом, как и новая Государственная комиссия по делам этнических меньшинств, возглавляемая представителем группы этнического меньшинства. Какую деятельность проводит эта Комиссия? Является ли она чисто консультативным органом или может предлагать проекты законов на центральном и провинциальном уровне?

35. В отношении осуществления статьи 4 Конвенции, г-н Дьякону отмечает, что в пункте 48 доклада говорится о том, что «в Китае отсутствуют какие-либо организации, пропагандирующие расовую дискриминацию или превосходство какого-либо народа». Тем не менее, в действующем сейчас в Китае законодательстве, как видно, нет ни одного положения, четко предусматривающего наказание за акты насилия или за подстрекательство к таким актам в отношении лиц другой расы, цвета кожи или этнического происхождения, в соответствии со статьей 4 b) Конвенции. Таким образом, Китай должен пересмотреть свое законодательство в свете положений этой статьи и принять необходимые меры по заполнению пробелов в этой области.

36. В пункте 114 доклада также указывается, что правительство содействовало публикации двух книг, где в приложении дается полный текст Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Г-н Дьякону спрашивает, почему в этих книгах не публикуется также Конвенция о ликвидации расовой дискриминации или принятая в 1992 году Декларация Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

37. Приветствуя также тот факт, что особые административные районы Макао и Гонконг представили по отдельности каждый свой доклад, г-н Дьякону спрашивает о причинах того, почему текст статьи 25 Основного закона Макао, которая гарантирует равенство всех перед законом без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения, не был включен также в Основной закон Гонконга, поскольку, что еще более удивительно, Основной закон Гонконга не содержит никаких положений на этот счет.

38. Г-н Дьякону констатирует, что Конвенция не упоминается в Основном законе Особого административного района Гонконг несмотря на то, что он четко стал стороной

Конвенции в 1969 году, когда он еще был территорией под юрисдикцией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Кроме того, похоже, что соглашения, применимые в Гонконге, не имеют силу Закона (пункт 101, HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1) в его внутренней правовой системе. Для решения этой проблемы абсолютно необходимо, чтобы Особый административный район Гонконг принял законы, включающие в себя эти соглашения и запрещающие расовую дискриминацию. Г-ну Дьякону очень трудно понять, почему, как это утверждается в докладе, население Гонконга будет выступать против принятия закона, запрещающего расовую дискриминацию. Если были приняты законы о телевидении, о телекоммуникациях и о цензуре фильмов (пункт 72), почему нельзя принять законы, касающиеся других сфер социальной жизни? Китайское правительство утверждает, что Конвенция применяется к меньшинствам и что в случае нарушения предусмотрены уголовные наказания, но не указывается на основании каких законов. Учитывая принцип, что без закона нет ни преступления, ни наказания, такое положение вызывает озабоченность.

39. Г-н Дьякону говорит, что Китай, как государство-участник Конвенции, должен обеспечивать ее осуществление как в Гонконге, так и на всей остальной территории Китая, поскольку Гонконг не может быть оставлен за рамками процесса осуществления Конвенции, не вызывая серьезных сомнений относительно соблюдения принципа равенства в правах на территории этого Района.

40. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что ему хотелось бы сделать ряд замечаний по отдельным пунктам общего доклада Китая, а затем коснуться непосредственно Гонконга. Он отмечает, что в пункте 10 доклада перечисляются правовые положения, регулирующие вопросы этнических меньшинств, однако ни один закон не дает точного определения расовой дискриминации. В пункте 12 делается ссылка на равенство в правах для всех национальностей, но только в самых общих выражениях. В пункте 16, касающемся развития национальной культуры, не уточняется, какое внимание уделяется местным видам культуры.

41. Многочисленные ссылки на концепцию развития и на проекты в области развития поднимают вопрос о том, участвуют ли заинтересованные общины в процессе принятия решений по вопросам, которые их непосредственно затрагивают. В пункте 20 говорится о полномочиях Государственной комиссии по делам этнических меньшинств, которая, в частности, занимается изучением условий жизни меньшинств. Было бы интересно знать, проводились ли здесь какие-либо исследования, каковы были их результаты и были ли они опубликованы. Что касается пункта 21, затрагивающего вопросы развития меньшинств, необходимо уточнить, если речь идет чисто об экономическом понятии, или же такое развитие включает в себя человеческое измерение, особенно культурные его аспекты.

42. Обращаясь к пункту 44, г-н Торнберри хотел бы знать, какие проекты получили финансирование для развития традиционной культуры меньшинств. Что касается участия меньшинств в жизни страны, то он спрашивает, имеются ли какие-либо консультативные механизмы, помимо выборов во Всекитайское собрание народных представителей, упоминаемых в пункте 55 доклада. В отношении обеспечения двуязычного образования (пункт 69), он хотел бы получить информацию о методах обучения, а также сведения о

том, действительно ли занятия проводятся полностью на двух языках или же просто имеют целью помочь учащимся перейти со своего родного языка на язык большинства.

43. Переходя к пункту 78, он спрашивает, что означает «полезных» культурных, артистических и спортивных мероприятий, сопряженных с этническими особенностями..

44. Что касается пунктов 82 и 83, г-н Торнберри предполагает, что категория «писатели» охватывает журналистов и работников интеллектуального труда в целом, и отмечает, что следует выделить в отдельные категории художественную и литературную деятельность, относящуюся к меньшинствам, и непосредственно произведения, созданные представителями меньшинств на их собственных языках. В отношении пункта 109, посвященного обращению с заключенными, он хотел бы получить более подробную информацию о питании, которое получают заключенные-представители этнических меньшинств, поскольку здесь зачастую затрагивается важный принцип свободы религии. Что касается курсов по теоретическому изучению вопросов, связанных с этническими меньшинствами, упомянутых в пункте 111, Комитету было бы полезно знать о содержании учебных материалов и о том, как представлены там меньшинства, с особой ссылкой на их роль в развитии страны или на их историю.

45. Затем г-н Торнберри затрагивает доклад по Особому административному району Гонконг (CERD/C/357/Add.4 (часть II)) и спрашивает о процессе консультаций по вопросам расовой дискриминации, упомянутом в пункте 3 а), и о его особенностях. Опрашивались ли жертвы дискриминации? Он поддерживает замечания г-на Дьякону относительно обязанности китайского правительства обеспечивать осуществление положений Конвенции на всей территории Республики. Ссылаясь на отсутствие законодательства, применимого к Гонконгу в вопросах расовой дискриминации, он говорит, что административные и просветительские меры недостаточны в качестве сдерживающего фактора дискриминации и должны подкрепляться соответствующим законодательством. Отсутствие правовой инфраструктуры затрагивает очень важный принципиальный вопрос: обязательство применять международные соглашения, которые были надлежащим образом составлены и осуществление которых имеет в высшей степени инструктивное значение. Законопроект о борьбе с расовой дискриминацией, упомянутый в пункте 17, имеет поэтому очень важное значение. Признавая преимущества, заключенные как в позитивных мерах в пользу обеспечения равенства возможностей, так и в мерах по обеспечению саморегулирования, упомянутых в пункте 22, г-н Торнберри по-прежнему убежден в необходимости обязывающих законодательных положений. Что касается невозможности правительства опираться на большинство для принятия законодательства (пункт 23), г-н Торнберри высказывает опасение, что мнение большинства может систематически быть неблагоприятным в отношении прав меньшинств.

46. Учитывая вышесказанное и признавая гармонию, которая, как утверждается, царит в космополитическом обществе Гонконга, г-н Торнберри все же считает, что китайскому правительству необходимо обеспечить осуществление Конвенции в Гонконге.

47. Г-н де ГУТТ предлагает прокомментировать девятый доклад Китая в свете замечаний и рекомендаций, сформулированных Комитетом в 1996 году в связи с

рассмотрением седьмого доклада этого государства-участника, чтобы можно было убедиться в том, что он содержит ответы на вопросы, которые члены Комитета задали тогда китайской делегации. Г-н де Гутт сразу отмечает контраст между докладом Китая, который сфокусирован на законодательстве, и прагматическим подходом, нашедшим отражение в документах НПО, носящих более конкретный характер. В рассматриваемом докладе содержится очень мало информации в отношении осуществления законодательства. Вопросы г-на де Гутта дополняют всесторонний анализ, который подготовил г-н Валенсия Родригес, докладчик по Китаю.

48. Касаясь вопроса о демократии, г-н де Гутт хотел бы знать о результатах третьей национальной переписи населения, проведенной в 2000 году, о которой говорится в статье 6 девятого доклада. В отношении выполнения статьи 2 Конвенции о ликвидации расовой дискриминации, г-н де Гутт хотел бы знать, если, как об этом говорится в базовом документе по Китаю (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.1), Конвенция может применяться напрямую во внутреннем праве Китая без включения в какой-либо конкретный закон и на нее можно ссылаться в судах.

49. Когда в 1996 году был представлен предыдущий доклад, Комитет выразил озабоченность положением групп меньшинств и автономных районов. В девятом докладе Китая говорится о деятельности, направленной на помощь меньшинствам, и представитель Китая объявил о поправках к закону, касающемуся собственно автономии этих автономных районов, а также инвестиций в них. По этому вопросу, организации «Международная амнистия» и Объединение в защиту прав человека в Китае сообщают о расхождении между законом и реальным положением дел. Похоже, что в трех областях Синьцзян, Тибет и Внутренняя Монголия продолжается дискриминация в отношении трех групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях: сельское население, мигранты, покидающие сельскую местность, и национальные меньшинства. Г-н де Гутт хотел бы знать, какие меры были приняты для оказания помощи этим группам. Кроме того, он хотел бы также знать, какие были приняты меры по трем замечаниям и рекомендациям, сформулированным в предыдущих заключительных замечаниях Комитета в 1996 году, в отношении демографического равновесия, свободы религии и обеспечения безопасности в этих трех автономных районах.

50. Относительно осуществления статьи 4 Конвенции, Комитет выразил свою обеспокоенность суровостью наказания за все акты расовой дискриминации без исключения. Ответы, которые даются в пунктах 48-53 девятого доклада Китая, где приводятся, в том числе, две статьи Уголовного кодекса, являются недостаточными. Он хотел бы, чтобы китайская делегация сообщила Комитету все положения Уголовного кодекса или других правовых документов, предусматривающих наказание за акты, перечисленные в статье 4 Конвенции. В этой связи, г-н де Гутт констатирует, что Гонконг не располагает конкретным уголовным законодательством, предусматривающим наказания за подобные акты, в отличие от Макао.

51. Говоря о применении статьи 5 Конвенции, г-н де Гутт обращает внимание на расхождение между рассматриваемым докладом и докладами НПО по положению тибетцев. Таким образом, в пунктах 54-103 доклада упоминаются меры, направленные на защиту прав меньшинств, особенно в Тибете, тогда как НПО сообщают о постоянной

дискриминации по отношению к этим меньшинствам в таких областях, как религия, школьное обучение и здравоохранение. Г-н де Гутт хотел бы, чтобы китайская делегация дала свои комментарии по этому вопросу.

52. Что касается осуществления статьи 6 Конвенции, г-н де Гутт просит китайскую делегацию представить Комитету цифровые данные по количеству жалоб, преследований и приговоров по делам о расовой или этнической дискриминации, а также по доле заключенных, принадлежащих к группам меньшинств, по отношению к общему количеству заключенных в китайских тюрьмах. Он также спрашивает о процентном отношении членов групп меньшинств, приговоренных к смертной казни или казненным, к общему количеству населения Китая.

53. В отношении выполнения статьи 7 Конвенции, не могла ли китайская делегация указать, какие меры были приняты в Китае по распространению текста Конвенции, а также заключительных замечаний и рекомендаций Комитета, среди населения, и для содействия сотрудничеству между правительством и НПО, занимающимися правами человека. И, наконец, г-н де Гутт хотел бы знать, если Китай предполагает сделать заявление по статье 14 Конвенции с тем, чтобы любая предполагаемая жертва нарушения китайским государством какого-либо права, предусмотренного Конвенцией, могла направить сообщение по этому делу в Комитет. Такое заявление может иметь особый интерес, учитывая скорое проведение Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

54. Г-жа БРИТЦ, ссылаясь на пункт 19 девятого периодического доклада Китая (CERD/C/357/Add.4 (часть I)), который касается помощи районам проживания меньшинств, включая, в том числе, проекты развития, проекты создания инфраструктуры и проекты разведки и эксплуатации залежей полезных ископаемых, спрашивает об эффективности этих мер для самих меньшинств. Она также хотела бы знать, если эти меры приносят непосредственно прямую пользу меньшинствам или в основном выгодны преобладающему населению. Существуют ли механизмы, позволяющие обеспечить влияние правительственных мер непосредственно на улучшение положения меньшинств, и, если нет, то, по крайней мере, дающие возможность определить их эффективность? Как уже говорил Докладчик, соответствующие статистические данные будут очень полезны для Комитета.

55. Г-н ПИЛЛАИ хотел бы получить информацию о механизмах, позволяющих выявлять этнические меньшинства и определять, есть ли еще в Китае группы, заявляющие о своем статусе этнического меньшинства. Он хотел бы также знать, как правительство оценивает конкретную эффективность мер, направленных на повышение уровня жизни меньшинств, особенно специальных мер в области социально-экономического развития и финансовых инвестиций, результаты осуществления которых было бы полезно знать Комитету.

56. Некоторая информация свидетельствует о растущем дисбалансе между мигрантами и коренным населением в районах, преимущественно населенных этническими меньшинствами; этот дисбаланс затрагивает такие важные вопросы, как право на

здоровье, образование и труд. В этом отношении, Докладчик по Китаю и другие члены Комитета упоминали случай Тибета.

57. Г-н Пиллаи констатирует, что, в целом, доклад Китая выявляет расхождение между правом на развитие и правом меньшинств на сохранение их этнической самобытности, то есть проблему, которой могла бы заняться Государственная комиссия по делам этнических меньшинств, упоминаемая в пунктах 20 и 84 доклада. Ему бы хотелось, чтобы делегация представила Комитету точные сведения о деятельности этой Комиссии. Кроме того, как он понимает, инциденты на почве расовой дискриминации имели место в Особом административном районе Гонконг, но из-за отсутствия соответствующего законодательства жертвы таких актов не имели эффективных средств правовой защиты. Правительство Гонконга считает, что нет необходимости в таком законодательстве и что для улучшения ситуации следует действовать путем просветительских мер, что, по мнению г-на Пиллаи, совершенно недостаточно, и необходимо также опираться и на карательную силу закона. Более того, он считает, что правительство Особого административного района Гонконг должно подготовить конкретное законодательство для предупреждения подобных инцидентов.

58. И, наконец, г-н Пиллаи выражает озабоченность размахом расовой дискриминации по отношению к работникам-мигрантам и отмечает, что Китай пока еще не ратифицировал некоторые конвенции, относящиеся к этой проблеме.

59. Г-н РЕШЕТОВ приветствует заметное развитие демократии, отмеченное с 1996 года в сельской местности Китая. Он напоминает о важности процесса демократизации для положения меньшинств. В этом отношении, он приветствует принятие китайским правительством более гибкой политики планирования семьи для групп меньшинств по сравнению с преобладающим населением хань. Например, в Тибете население не подлежит политике контроля за рождаемостью, что свидетельствует о наличии доброй воли центральных властей по отношению к меньшинствам. Тем не менее, он хотел бы, чтобы китайская делегация представила Комитету более подробную информацию об административной автономии, предоставляемой местным общинам, где проживают национальные меньшинства.

60. Что касается нарушения прав, связанных с религией, в Тибете, о которых заявлял целый ряд НПО, то г-н Решетов считает, что по его мнению, сложившемуся в ходе его личной поездки в Тибет, Китай однозначно не ведет в этом районе явной репрессивной политики, скорее наоборот. Он подтверждает информацию, содержащуюся в пункте 98 периодического доклада Китая (CERD/C/357/Add.4 (часть I)) о том, что все верующие имеют в своих домах буддистские молельные комнаты или алтари и молитвенные цилиндры, что является подтверждением того, что верующие могут свободно вести свою религиозную деятельность.

61. Говоря о противоречии между правом на развитие и правом на сохранение культурной самобытности, г-н Решетов отмечает, что Тибет является одним из наименее развитых районов Китая и что прибытие китайских специалистов в разных областях деятельности может служить проявлением воли китайских властей к развитию этого

района и к изменению этнического состава этой провинции, несмотря на то, что Китай, похоже, придает важное значение сохранению культуры групп меньшинств.

62. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛ предлагает Китаю заменить фразу «законы в сфере этнических отношений», которая фактически относится только к части населения, фразой «законы о равенстве», чтобы лучше отразить назначение этих законов.

63. Зная о том, что закон запрещает «любые действия, которые могли бы ... оскорблять обычаи и традиции представителей меньшинств или подрывать национальное единство», а также «любые передачи, содержащие нечто такое, что подстрекало бы к национальной розни и подрывало национальное единство», г-жа Джануари-Бардилл хотела бы знать, какие предусмотрены наказания в случае нарушения этих положений.

64. Согласно докладу, китайское правительство всегда подчеркивало необходимость защищать права и интересы женщин-членов этнических меньшинств и, в частности, в 1994 году Закон об охране здоровья матери и ребенка. Она спрашивает, предприняло ли правительство шаги к тому, чтобы женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, действительно могли пользоваться положениями этого Закона?

65. В области сексуального и репродуктивного здоровья г-жа Джануари-Бардилл просит китайскую делегацию учесть общую рекомендацию XXV по гендерному аспекту расовой дискриминации.

66. Учитывая то, что в настоящее время нет никакого законодательного или административного положения по вопросу о предоставлении убежища в Китае, г-жа Джануари-Бардилл хотела бы знать, на каком этапе находится сейчас разработка законопроекта о беженцах, о котором говорится в рассматриваемом докладе.

67. Что касается Особого административного района Гонконг, то г-жа Джануари-Бардилл подчеркивает наличие Кодекса поведения против дискриминации в области занятости по признаку расы и просит делегацию подтвердить, действительно ли нет никакого закона, запрещающего расовую дискриминацию в этой сфере. Не могло ли принятие соответствующего закона повысить эффективность этого Кодекса поведения?

68. Согласно различным неправительственным организациям, иностранные домашние работники сталкиваются с многочисленными трудностями в области права на труд, на свободный выбор профессии, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы. Г-жа Джануари-Бардилл хотела бы, чтобы Китай представил Комитету более подробную информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.

69. Г-н ЮТСИС приветствует интерес, который вызвал девятый периодический доклад Китая по осуществлению Конвенции, о чем свидетельствует присутствие многочисленной делегации, представляющей страну с населением 1,2 млрд. человек, что составляет пятую часть мирового населения, а также интерес, который был вызван представлением примерно тысячи страниц различных документов со стороны НПО по вопросу осуществления Конвенции в Китае. За последние несколько лет часто выражались опасения в связи с

возможным влиянием концепции «одна страна, две системы» на осуществление Конвенции.

70. В докладе, посвященном Особому административному району Гонконг (CERD/C/357/Add.4 (часть II)), китайские власти признают свои обязательства по защите национальных меньшинств от дискриминации, учитывая при этом необходимость принятия во внимание общественного мнения и уравнивания оказываемого давления и противоречивых суждений в отношении того, что же действительно необходимо сделать в определенное время и в определенном месте. Кроме того, чтобы быть эффективным, законодательство, которое может иметь далеко идущие социальные последствия, должно получать поддержку общества, и, особенно, если оно направлено на борьбу против дискриминации, поскольку оно непосредственно затрагивает каждодневную жизнь людей. Г-н Ютсис выражает свою обеспокоенность тем, что правительственная политика, где слишком большое внимание уделяется отдельным требованиям, может нарушить социальное равновесие и поставить под угрозу осуществление некоторых положений Конвенции, направленных на обеспечение полного и равноправного использования прав человека и основных свобод.

71. Г-н Ютсис сожалеет, что в докладе не затрагивается вопрос внутренней миграции, учитывая, что Китай применяет систему «хукоу» (разрешение на жительство), которая прикрепляет миллионы бедных крестьян к земле для предотвращения их массового исхода в крупные города. Он выражает опасение, что такая политика, ставящая клеймо на часть населения, может вызвать дискриминационное отношение, схожее с тем, которое испытывают на себе иммигранты. Поэтому ему хотелось бы знать, намерен ли Китай сохранить систему «хукоу».

72. И, наконец, что касается свободы религии, г-н Ютсис хотел бы знать, подтверждает ли или, наоборот, опровергает ли делегация Китая информацию о том, что члены Коммунистической партии по-прежнему не имеют права заявлять о своей религиозной принадлежности. Он считает, что Китаю следует проявить большую гибкость в вопросах религии, потому что религия очень важна для выживания меньшинств.

73. Г-н БОССАЙТ отмечает, что, согласно докладу Китая (CERD/C/357/Add.4 (часть I)), по результатам переписи 1990 года представители народности хань составляли 92 % всего населения, а на оставшиеся 8 % приходилось 55 других этнических групп (пункт 6). Учитывая это, он хотел бы получить разъяснения по целому ряду статистических данных, представленных в докладе, где, в частности, говорится, что примерно 80 % государственных капиталовложений с целью субсидирования местных социальных мероприятий направлялось в бедные районы центральной и западной частей Китая и районы проживания меньшинств (пункт 26). Он считает маловероятным, что 80 % всех государственных капиталовложений направлялось в зоны, где проживает лишь 8 % населения, состоящего из меньшинств. Поэтому г-н Боссайт просит делегацию уточнить, какое количество средств в процентах выделяется бедным районам центральной и западной части страны, а также зонам, населенным меньшинствами. В докладе также говорится о том, что 48 % от общей суммы ассигнований по программе борьбы с бедностью было направлено в бедные районы, населенные меньшинствами (пункт 35); исходя из этого, трудно понять, почему районы, населенные меньшинствами, являются

самыми бедными в Китае. И, наконец, согласно докладу тибетцы и делегаты, представляющие другие национальные меньшинства, составляют 80 % всех делегатов Всекитайского собрания народных представителей. Г-н Боссайт не понимает, каким образом меньшинство, составляющее 8 % населения, может сохранять за собой 80 % мест во Всекитайском собрании народных представителей, и хотел бы получить разъяснения на этот счет. Он также спрашивает, проводит ли Китай политику аффирмативных действий в отношении набора студентов; осуществляется ли он в зависимости от национальности или по полученным результатам, и существуют ли какие-либо квоты. Кроме того, он спрашивает в отношении государственных организаций, которым предлагается проводить политику «первый среди равных» в пользу кандидатов из групп меньшинств: принимают ли они также достоинства кандидатов, и по каким критериям эти кандидаты отбираются?

74. В докладе также упоминаются «лекарственные препараты, используемые в традиционной медицине меньшинств». Г-н Боссайт хотел бы знать, может ли делегация ему представить объяснения по этому вопросу, помня о том, что активный ингредиент лекарственного средства одинаково действует на человека, вне зависимости от его этнической принадлежности.

75. Ислам и ламаизм упоминаются в докладе, однако не дается никакой информации о христианах. В чем причина? В каком положении находятся католики и протестанты?

76. С точки зрения планирования семьи в докладе (пункт 103) отмечается, что этнические меньшинства в сельскохозяйственных и пастбищных районах Тибета не связаны ограничениями по количеству детей. А как обстоят дела с теми лицами, которые проживают в этих районах, но не относятся к этническим меньшинствам? Распространяется ли на них политика регулирования рождаемости, или же на них распространяются те же правила, что и для этнических меньшинств, проживающих в этих районах?

77. В докладе также указывается, что благодаря существенным поправкам, внесенным в принятый в 1979 году Уголовно-процессуальный кодекс, «более конкретным образом обеспечивается защита невиновных от уголовного преследования». Но разве не все лица считаются невиновными до вынесения приговора, пользуясь презумпцией, которая защищает их от произвольного уголовного преследования?

78. Как и г-н Дьякону, г-н Боссайт, в свою очередь, предлагает, чтобы тексты международных пактов по правам человека и Конвенции были включены в два издания, о которых говорится в пункте 114 доклада, поскольку, в отличие от двух конвенций, которые уже там опубликованы, эти три документа предоставляют людям прямые права.

79. Г-н Боссайт отмечает, что Китай является стороной Конвенции о статусе беженцев с 1982 года, но до сих пор не принял соответствующие внутренние законы. На практике, как видно, с беженцами обращаются по-разному в зависимости от страны их происхождения, а беженцы из Корейской Народно-Демократической Республики сталкиваются с большим количеством трудностей, чем другие. И, наконец, похоже, что Китай выступает против возвращения китайских граждан, сбежавших из страны, прибегнув к помощи преступных организаций. Не способствует ли политика Китая по

данному вопросу процветанию таких преступных организаций, когда незаконный провоз людей становится более выгодным, чем оборот наркотиков? Не рассматривает ли Китай вопрос о смягчении такой политики?

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил первую часть рассмотрения девятого периодического доклада Китая.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.